

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 8:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Powiedział więc JAHWE do Mojżesza: Powiedz Aaronowi: Unieś swoją laskę* i uderz proch ziemi, a zamieni się** w komary*** w całej ziemi egipskiej. ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ Wg PS: swoją rękę z laską, יָדוֹ בַּמֶּסֶכֶה .

²⁾ a zamieni się, הָיָה : wg PS: יָהָה .

³⁾ komary, כִּנִּימ (kinnim), lub: wszy, kleszcze, pchły, <x>20 8:16</x> L; wg G: komary, σκνῖφες. G dod. też: na ludziach i na bydle, ἐν τε τοῖς ἀνθρώποις καὶ ἐν τοῖς τετράποσιν.